

antzerkilaritza

Antzezlanak

- Ondo esan beharko

1995: Ernesto izatearen garrantzia (Maskarada)
1996: El florido pensil (Tanttaka)
1997: Nerudaren postaria (Maskarada)
1998: Dakota
1999: Shakespeare osoa... (Tanttaka)
2000: Ez da hain erraza (Tanttaka)
2001: Komeriaka (Tentazioa)

Gizonezko euskal aktorea

- Unax Ugalde

1995: Jose Ramon Soroiz
1996: Jose Ramon Soroiz
1997: Jose Ramon Soroiz
1998: Jose Ramon Soroiz
1999: Joseba Apaolaza
2000: Jose Ramon Soroiz
2001: Joseba Apaolaza

Emakumezko euskal aktorea

- Elena Irureta

1995: Elena Irureta
1996: Elena Irureta
1997: Elena Irureta
1998: Elena Irureta
1999: Elena Irureta
2000: Barbara Goenaga
2001: Ane Gabarain

literatura

Euskal liburua

- *SP-rako tranbia* (Unai Elorriaga)

1995: Zeru horiek (B.Atxaga)
1996: Galdu arte (J.L. Zabala)
1997: Gasteizko hondartzak (X. Montoia)
1998: Tentazioak (J.Osoro)
1999: Hau da ene ondasun guztia (J.Sarrionandia)
2000: Zazpi kolore (J. Arretxe)
2001: Lagun izotua (J.Sarrionandia)

Euskal idazlea

- Joseba Sarrionandia

1995: Bernardo Atxaga
1996: Bernardo Atxaga
1997: Joseba Sarrionandia
1998: Bernardo Atxaga
1999: Joseba Sarrionandia
2000: Bernardo Atxaga
2001: Joseba Sarrionandia

Idazle gaztea

- Unai Elorriaga

1998: Harkaitz Cano
1999: Harkaitz Cano
2000: Harkaitz Cano
2001: Kirmen Uribe

telebista-irratia-zinema

Telebista saioa

- Sautrela

1995: Txiskola
1996: Jaun ta Jabe
1997: Txiskola
1998: Bertatik Bertara
1999: Bertatik Bertara
2000: Bertatik Bertara
2001: Bertatik Bertara

Irrati saioa

- Ganbara

1996: Goizean Behin (E.Irratia)
1997: Igo bolumena (Egin Irratia)
1998: Goizean Behin (E.Irratia)
1999: Hi bizi haiz hi (E.Gaztea)
2000: Hi bizi haiz hi (E.Gaztea)
2001: Hi bizi haiz hi (E.Gaztea)

Filma

- Los lunes al sol

1995: El día de la bestia
1996: Transpotting
1997: Full Monty
1998: Matrix
1999: Barrio
2000: La Comunidad
2001: Amelie

komikia

Urteko komikia

- Zakilixut

Komikilaria

- Olariaga

Ikuskizun onena

- Peirot Ürruti pastorala

bestelakoak

Berri onena

- Errealaren gorakada

1996: Itoizko solidarioak
1997: ELA-LAB elkarlana
1998: ETAre su-etena
1999: Udalbiltzaren sorrera
2000: Osasuna lehenbiziko mailara
2001: Maiatzak 13ko hauteskundeak

Berri txarrena

- Prestige

1996: Zaireko gerra
1997: Hbko Mahi Nazionalaren espetxeratzea
1998: Mitch hurakana
1999: Su-etenen amaiera
2000: Felix Iñurrategiren heriotza
2001: Afganistango guda

Gazte ekimena

- Elorrioko Gazte Topagunea

1996: Zaldibiko Gazte Topagunea
1997: Intsumisio Eguna
1998: Bai Euskarari
1999: Solidarioen ekintza Sevillan
2000: Kanboko Gazte Topagunea
2001: Gaztetxeen ekimen bateratuak

Urteko gaztea

- Unai Elorriaga

1998: Aitor Zabaleta
1999: Aratz Gallastegi
2000: Felix Iñurrategi
2001: Sustrai Colina

Kirolari gaztea

- Josune Bereziartu

1999: Aratz Gallastegi
2000: Joseba Beloki
2001: Abel Barriola

Unai Elorriaga

- Idazlea

«Liburua idatzi nuenean, ez nekien argitaratuko zen ere»

Zalantzarik gabe, urteko ezusterik pozgarriena izan da. *SP-rako tranbia* liburuak Espainiako Literatura Saria eman dio, eta harrez geroztik laudorioak eta sariak jaso eta jaso ari da. *Barkatu Ama*-ko irakurleek ere idazle gaztearen lana saritu duzue; Unai urteko gaztea eta urteko idazle gaztea izendatu duzue.

■ *SP-rako tranbia* idatzi zenuenean, espero al zenuen horrenbeste fruitu jasotzea?

Inolaz ere, argitaratuko zen ere ez nekien! Hasieran ez nuen inongo konfiantzarik; liburu arraroa samarra zen, eta ar-

gitaletxean bi kapitulu bakarrik aurkeztu nituenez, uste nuen ez zutela argitaratzeko apustua egingo. Baina begira, azkenean argitaratu zen eta ustekabe handia eman digu guztioi.

■ Zergatik diozu arraro samarra dela?

Ez delako liburu komertzial eta arrunta; literatura asko irakurtzen ez duen bat liburu honetara hurbiltzea zaila da. Izan ere, eszena ezberdinen bateratzea da; ez du hari narratiborik, ez du hasierarik eta amaierarik... Horregatik diot arraroa dela.

■ 2002. urtean asko aldatu al da zure bizimodua?

Erabat. Gaur egun, goizeko zazpitan jaikitzen naiz, eta eguna literaturari zuzenduta igarotzen dut. Literatura zentzu zabalean diot, hau da, irakurtzen, idazten, hitzaldiak ematen, zutabeak idazten eta abar. Saria jaso aurretik itzulpengintzan ari nintzen, baina orain literaturan murgilduta nabil.

■ Hurrengo liburua ere prest omen duzu. Zerbait aurreratu dezakezu?

Beldur naiz jendea nirekin aspertuko ote den. Liburua jada bukatuta dago, azken errepasoa soilik falta zaio, eta espero dut martxorako argitaratu ahal izatea. Nobela arruntagoa da hau, behintzat kontakizunaren ardatz bat badu. Lau historia azaltzen dira, guztiak ezberdinak, baina formaz modu berean kontatuta.

Benito Lertxundi

- Abeslaria

Urte dezente ziren Orioko abeslariak diskorik argitaratzen ez zuela. Iragan udazkenean, aldiz, *Nire ekialdean* izeneko lana aurkeztu zuen, eta entzule guztien artean onespén handia jaso du. *Barkatu Ama*-ko irakurleek, esate baterako, urteko kutunen artean ipini duzue; Benito eta *Nire ekialdean* urteko diskorik onena eta euskal abeslaririk gustukoena aukeratu dituzue.

■ Irakurle gazteek aukeratu zaituzte kutun gisa. Zer iritzi sortzen dizu horrek?

Egia esan, gauza hauen aurrean zail egiten zait zerbait esatea. Beti ere, onartua zarenean edo onespén sentitzen duzuenen ziurrago sentitzen zara, indarra ematen dizu.

■ Zure musikak adinik ez duela esan nahi du honek?

Estiloetaz hasten garenean, nik inoiz ez dut jakin zein estilo den nirea. Gainera, uste dut, norbait bere estiloa zein den oso barneratuta duenean, kantuak estiloari begira egiten dituela. Kasu horretan, nik ez diot inoiz estilo bati begiratu. Kantatzeko modu bat badut, eta hori da kantura



▲ imanól otegi

«Zerbait egiazkoa denean, adinaren mugak desagertu egiten dira»

hurbiltzeko nire bidea. Kantua horrela bideratzen denean, agian, egiazkoaren usaina darama, zintzotasuna igarri zaio. Horregatik, zerbait egiazkoa denean, adinaren mugak desagertu egiten dira.

■ Ia urtero izen berak ibiltzen dira kutunen artean. Proposamen berrien falta dagoela uste duzu?

Bai, eta horrelako kasuetan arrazoi ugari egon daitezke. Guri, esate baterako, egokitu zaigu herri batean sortzea, egoera jakin baten pean jaiotzea eta bizitzea. Mundu ofizialak beti ofiziala dena onartzen

du, eta, gu bezala, mundu ofizialak onartzen ez dituenak oso zaila dute kultur bizitza normaltasun batean eramatea. Guk korrantea beti kontra izaten dugu; mundu ofizialean dena emanagoa etortzen da. Horregatik, bereziagoa izateko lur egoiagoa da gurea, baldintzak ezberdinak direnez beste gauza batzuk egin behar ditugu, nahiz eta jende gutxiagorentzako izan. Horrek denak zailagoa egiten du kulturegintza eta kantugintza, eta proposamen berrien falta ere hortik etor daiteke.

guztiaren tartean ni aukeratu izana ederra iruditzen zait.

■ Emakumezkoa zara eta eskalatzailea. Jasotako sariak kirolari buruzko ikuspegia aldatzen ari dela erakusten dute?

Izan daiteke. Lehen pentsatzen genuen emakumezkoak ez zirela gai goi mailan aritzeko edo gizonezkoek adina ikuskizuna emateko. Gaur egun, aldiz, ez dut uste horrela denik. Gainera, elitean baino, aldaketa oinarritzko mailan ari da gertatzen, eta hori oraindik eta garrantzitsuagoa da.

■ Zein da zure helburua urte honetarako?

Helburu ezinezkoa sasoi batean egotea, marka guztiak haustea eta bikain jardutea da. Eta helburu posiblea, berriz, entrenatzen jarraitzea eta nire ibilbidearekin jarraitzea. 9aibilbide gehiago egiteko asmoa dut, nire buruari erakusteko aurrean lortutakoa ez dela kasualitatea izan.